

(案)

資料4

災害版

Ashiya city

芦屋市

コミュニケーション支援ボード

Communication support board

〇〇〇〇／〇〇〇〇

たす
助けてほしいことがありますか？
May I help you?
〇〇〇〇／〇〇〇〇



え み
絵を見せてください
Please show me the illustrations
〇〇〇〇／〇〇〇〇



みみ
耳がきこえません
I cannot hear
〇〇〇〇／〇〇〇〇

ひなんしゃ つく
避難者カードを作ります

We would like to make a list of refugees. Please tell us:
○○○○/○○○○

も
持っていますか？

○○○○
○○○○/○○○○



しんたいしょうがいしゃてちよう
身体障害者手帳
physical disability certificate
身体障害者手冊
신체장애인 수첩



りよういくてちよう
療育手帳
Certificate of intellectual disability
18岁前弱智障碍者所持证明
지적장애 증명서



せいしんしょうがいしゃ
**精神障害者
保健福祉手帳**
mental disability certificate
精神障碍者保健福祉手冊
정신장애인보건복지 수첩



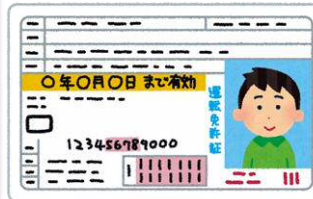
ヘルプカード
Help card
○○○○/○○○○



**外国人登録証
(在留カード)**
Resident Card
(Zairyu Card)
○○○○/○○○○



パスポート
Passport
○○○○/○○○○



運転免許証
Driver's license
○○○○/○○○○



母子手帳
○○○○
○○○○/○○○○

おし
あなたについて教えてください

○○○○
○○○○/○○○○



なまえ
名前
Name
姓名
이름



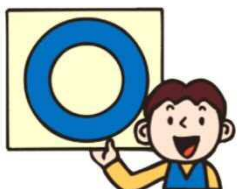
せいねんがっぴ
生年月日
The date of your birth (Age)
出生年月日
생년월일



じゅうしょ
住所
Address
地址
주소



でんわ
電話
Telephone number
电话
전화



はい
Yes
是
네

いいえ

No
不是
아니오



わかりません
I don't understand
不知道
모르겠습니다

いっしょ く かぞく
一緒に暮らしている家族は？


○○○○
○○○○/○○○○



お父さん
Father
아버지



お母さん
Mother
어머니



子ども
○○○○
○○○○
○○○○



兄弟・姉妹
Brothers, Sisters
형제자매



おじいちゃん
Grand father
할아버지



おばあちゃん
Grand mother
할머니

ひと
いない人は いますか？
Is there anyone missing from your family?
○○○○
○○○○/○○○○

はいりよ
配慮してほしいことがありますか？

Do you need any special care?
○○○○/○○○○

しょう
障がいがある
I have a handicap
○○○○/○○○○
○

じびょう
持病がある
I have an illness
○○○○/○○○○
○



にんしん
妊娠している
I'm pregnant
○○○○/○○○○

アレルギーがある
I suffer from allergies
○○○○/○○○○
○

※受付の方へ 特記事項に記入ください



はい
Yes
네



いいえ
No
不是
아니오



わかりません
I don't understand
不知道
모르겠습니다

ようけん なに
 ご用件は 何ですか？
 How may I help you?
 〇〇〇〇/〇〇〇〇



おしえてください
 Tell me
 请告诉我
 가르쳐 주세요



どこに？
 Where?
 在哪里能买到〇〇？
 어디에?



でんわしてください
 Please call
 请打电话
 전화해 주세요

ほしいです
 I want it
 想要
 원해요



みず
 お水をください
 Can I have water?
 请给我水
 물을 주세요



い
 トイレに行きたい
 I want to go to the restroom
 想去卫生间
 화장실에 가고 싶어요




か
 書いてください
 Please write it
 请写
 적어 주세요

そうだん
 相談したい
 I'd like
 a consultation
 想咨询
 상담하고 싶어요




男性
 Man
 男
 남



女性
 Woman
 女
 여

ま
 待って
 Wait
 等一下
 기다려 주세요



い
 一緒に行く
 will go with you
 一起去
 같이 가요



はい
 Yes
 是
 네



いいえ
 No
 不是
 아니요



わかりません
 I don't understand
 不知道
 모르겠습니다



おし
教えて ください
Please tell us:
〇〇〇〇/〇〇〇〇

いつ?

When?

〇〇〇〇/〇〇〇〇

どこで?

Where?

〇〇〇〇/〇〇〇〇

だれが?

Who?

〇〇〇〇/〇〇〇〇

どうしましたか?

What did you do?

〇〇〇〇/〇〇〇〇

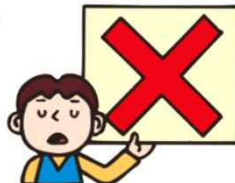


はい

Yes
是
네

いいえ

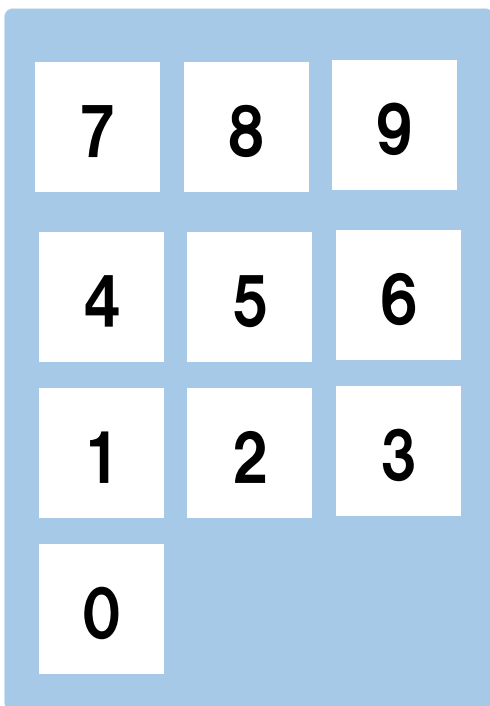
No
不是
아니오



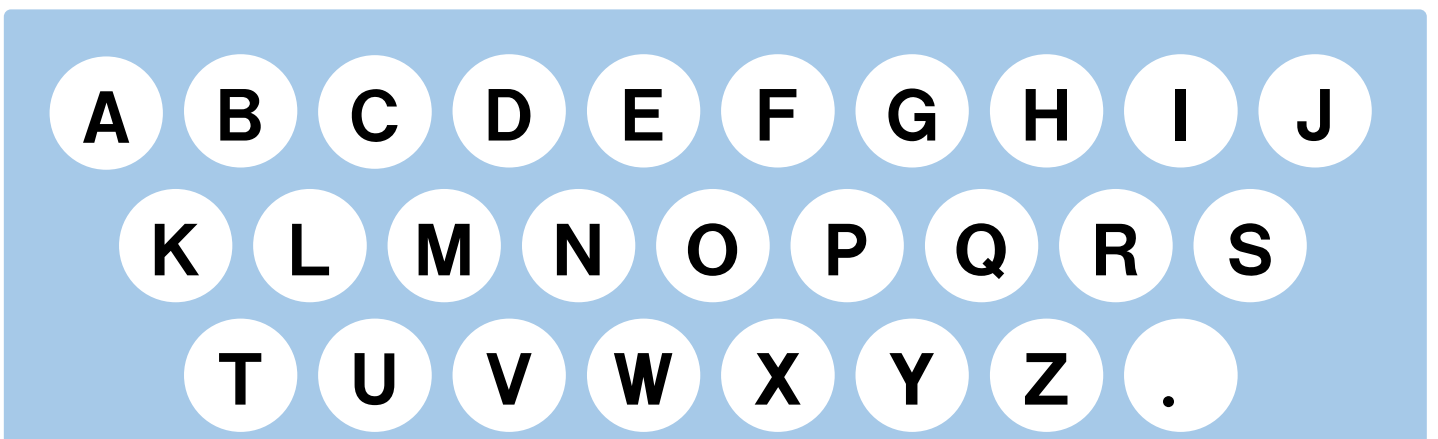
わかりません

I don't understand
不知道
모르겠습니다

わ	ら	や	ま	は	た	な	さ	か	あ
	り		み	ひ	ち	に	し	き	い
を	る	ゆ	む	ふ	つ	ぬ	す	く	う
	れ		め	へ	て	ね	せ	け	え
ん	ろ	よ	も	ほ	と	の	そ	こ	お



ば	ぼ	だ	ざ	が	ゃ
び	び	ち	じ	ぎ	ゅ
ぶ	ぶ	づ	ず	ぐ	よ
ぺ	べ	で	ぜ	げ	っ
ぽ	ぼ	ど	ぞ	ご	ー



どうしましたか？

What's happened?

〇〇〇〇

いたい
I feel pain.

疼
아프다



しびれる
I feel numb.

发麻
저리다



くるしい
I feel pangs.

难受
괴롭다



けが
Hurt
受伤
상처

めまいがする
I feel dizzy.

头晕
어지럽다



はいた
I vomited.
吐了
토했다



きもちわる
気持ちが悪い
I feel sick
恶心
속이 안좋다



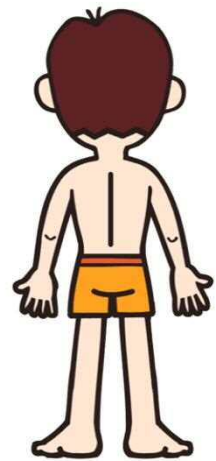
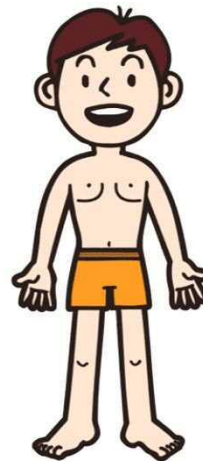
ねつ
熱がある
I have fever.
发烧
열이 있다

ち
血がでた
I bled.
出血了
피가 나왔다



かゆい
I feel itchy.
痒
가렵다

からだのどこですか？
Which part of your body?
身体的哪个部位？
신체 부위 어디입니까？



はい
Yes
是
네

いいえ
No
不是
아니오

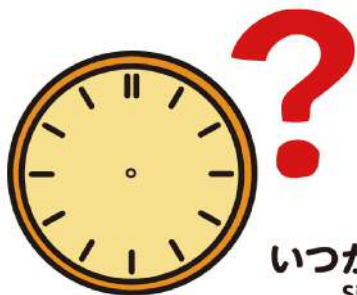
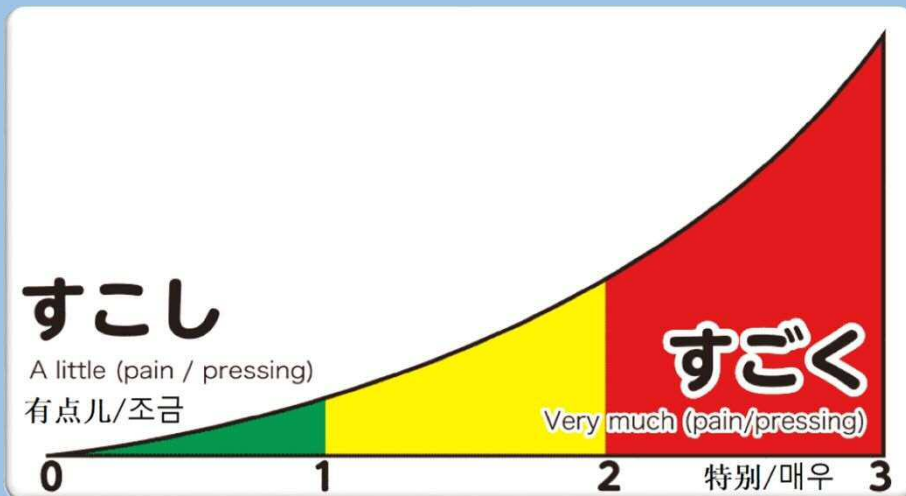


わかりません
I don't understand
不知道
모르겠습니다

どれくらいですか？

How would you rate your pain?

0000



いつからですか？

Since when?
什么时候开始的?
언제부터입니까?

7	8	9
4	5	6
1	2	3
0		

ふんまえ
□□分前から
Since □□ minutes ago

じかんまえ
□□時間前から
Since □□ hours ago

にちまえ
□□日前から
Since □□ days ago



てあ
手当て
Care
医疗处置
치료

びょういん
病院へいきます
You are carried to hospital.
去医院
병원에 가요



でんわしてください

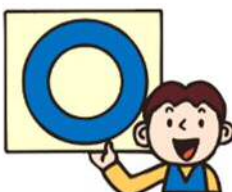
Please call
请打电话
전화해 주세요



くすり
Medicine
药
약



ヘルプカード
Help card



はい
Yes
是
네

いいえ
No
不是
아니오



わかりません
I don't understand
不知道
모르겠습니다

じびょう

持病

Chronic illness

〇〇〇〇

こうけつあつ
高血圧
High blood pressure

とうにょうびょう
糖尿病
Diabetes

しんぞうびょう
心臓病
Heart trouble

せいりちゅう
生理中
In menstruation

かんえん
肝炎
Hepatitis

のうそっちゅう
脳卒中
Stroke

がん
Cancer

じんこうとうせき
人工透析
Artificial dialysis

せいしんしっかん
精神疾患
Mental disorder

てんかん
Epilepsy

エイズ
AIDS

た
その他
Others

アレルギー

Allergy

〇〇〇〇

たまご
卵アレルギー
egg allergy
鸡蛋过敏
달걀 알레르기

アレルギー



かにアレルギー
crab allergy
螃蟹过敏
게 알레르기



アレルギー

えびアレルギー
shrimp allergy
虾过敏
새우 알레르기



アレルギー

ピーナッツアレルギー
peanuts allergy
花生过敏
땅콩 알레르기

アレルギー



そばアレルギー
soba allergy
荞麦过敏
메밀 알레르기

アレルギー



こむぎ
小麦アレルギー
wheat allergy
小麦过敏
밀가루 알레르기

アレルギー



ぎゅうにゅう
牛乳アレルギー
milk allergy
牛奶过敏
우유 알레르기

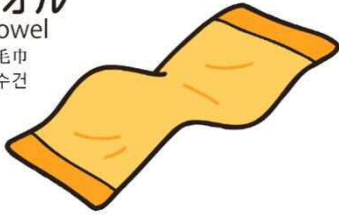
アレルギー



その他

にちようひん
日用品①
〇〇〇〇
〇〇〇〇

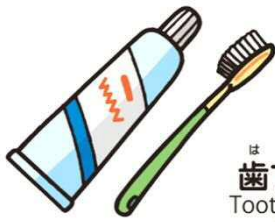
タオル
Towel
毛巾
수건



ティッシュ
Tissue
纸巾
티슈

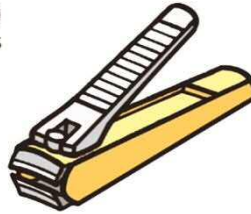


トイレットペーパー
toilet paper
卫生纸
휴지

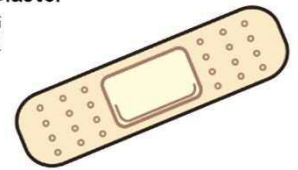


は
歯ブラシ
Toothbrush
牙刷
칫솔

つめ切り
Nail clippers
指甲剪
손톱깎이

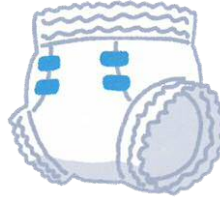


ばんそうこう
adhesive plaster
创可贴
반창고



せいりようひん
生理用品
Sanitary goods
月经用品
생리용품

おむつ
Diapers



ほにゅうびん
哺乳瓶
Baby Bottle

しょうどくえき
消毒液



マスク

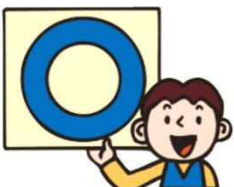
まって
Wait
等一下
기다려 주세요



いっしょに行く
will go with you
一起去
같이 가요



はい
Yes
是
네



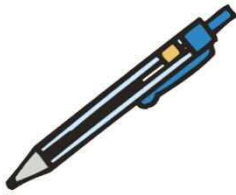
いいえ
No
不是
아니오



わかりません
I don't understand
不知道
모르겠습니다

にちようひん
日用品②
○○○○
○○○○

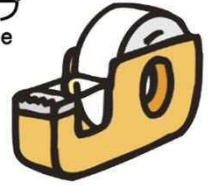
ペン
pen
笔
펜



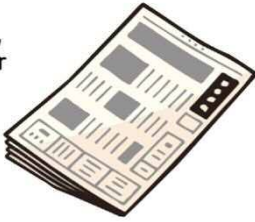
はさみ
scissors
剪刀
가위



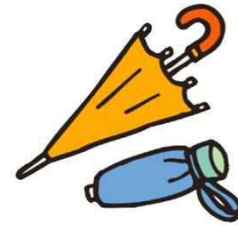
セロハンテープ
cellophane tape
玻璃纸胶带
테이프



しんぶん
newspaper
报纸
신문



ビニールぶくろ
Plastic bag
塑料袋
비닐봉투



かさ
Umbrella
伞
우산



けいたいでんわ
mobile telephone
手机
휴대전화



さいふ
Wallet
钱包
지갑



かばん
Bag
包
가방

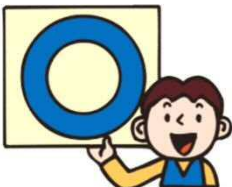
まって
Wait
等一下
기다려 주세요



いっしょに行く
will go with you
一起去
같이 가요



はい
Yes
是
네



いいえ
No
不是
아니오



わかりません
I don't understand
不知道
모르겠습니다

た の
食べもの・飲みもの

〇〇〇〇
〇〇〇〇



おにぎり
Rice ball
饭团
주먹밥



パン
Bread
面包
빵



弁当
Lunch box
便当
도시락



カップラーメン
cup noodles
杯面
컵라면



みず
水
Water
水
물



お茶
Tea
茶水
차



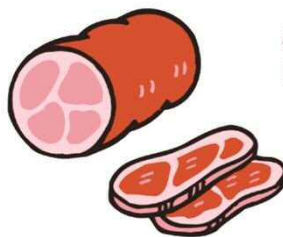
ジュース
Juice
果汁
주스

ぎゅうにゅう
牛乳
milk
牛奶
우유



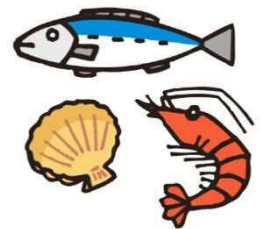
コーヒー
coffee
咖啡
커피

おかし
Snacks
零食
과자

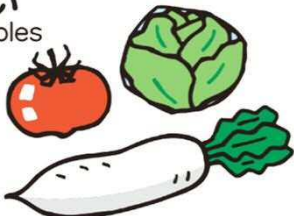


にく
お肉
Meat
肉
고기

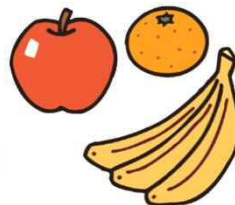
おさかな
Fish
鱼
생선



やさい
Vegetables
蔬菜
채소



くだもの
Fruit
水果
과일



乳児用ミルク



はい
Yes
是
네

いいえ
No
不是
아니오



わかりません
I don't understand
不知道
모르겠습니다

み
身につけるもの

〇〇〇〇
〇〇〇〇



ぼうし

Hat
帽子
모자



めがね

Glasses
眼鏡
안경



とけい

Watch
表
시계



なが
長そでシャツ
Long-sleeved shirt
长袖衬衫
긴팔 셔츠



シャツ

Shirt
衬衫
셔츠

ズボン

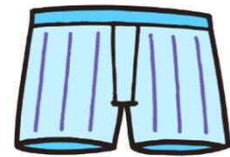
Pants
裤子
바지



くつ
Shoes
鞋
신발



くつ
下
Socks
袜子
양말



パンツ
Underwear
男士内裤
속바지



ブラジャー

Bra
胸罩
브래지어



パンティー

Panty
女士内裤
팬티

まって

Wait
等一下
기다려 주세요



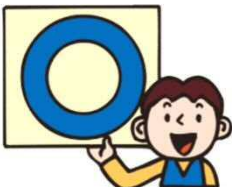
い
いっしょに行く

will go with you
一起去
같이 가요



はい

Yes
是
네



いいえ

No
不是
아니오



わかりません

I don't understand
不知道
모르겠습니다

こま
困っていること
I'm in trouble
0000/0000



おとしました
I lost something.
弄丢了
떨어뜨렸습니다

ひろった
I picked it up.
捡到
주웠습니다



とられた
It was taken.
被偷了
소매치기 당했어요

なぐられた
I was hit.
被打了
맞았어요



ちかんにあった
I was sexually
molested.
遇到了色狼
치한에게 당했어요



まいごになった
I am lost.
迷路了
길을 잃었습니다



あつい
I feel hot
热
덥다



さむい
I feel cold
冷
춥다



□月□日
□時□分

いつ? When?
什么时候?
언제?



休み
I want to take a rest
想休息
쉬고 싶다

たすけてください
Help
请帮我
도와 주세요



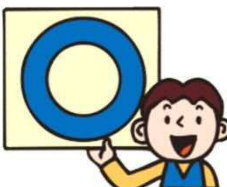
へ行きたい

I want to go to
想去○○
○○에 가고 싶어요

まって
Wait
等一下
기다려 주세요



いっしょに行く
will go with you
一起去
같이 가요



はい
Yes
是
네

いいえ
No
不是
아니오



わかりません
I don't understand
不知道
모르겠습니다

ばしょ
場所
○○○○
○○○○



びょういん
病院
Hospital
医院
병원



けいさつ
警察
Police
警察
경찰서



こうしゅう てんわ
公衆電話
Public telephone
公用电话
공중전화



きつえんじょ
喫煙所
Smoking area
吸烟场所
흡연 장소



トイレ
Restroom
卫生间
화장실



お風呂
Bath
洗澡
목욕



ゴミ
Garbage
垃圾
쓰레기



はいきゅう
配給
○○○○
○○○○
○○○○



きゅうすいじょ
給水所
○○○○
○○○○
○○○○



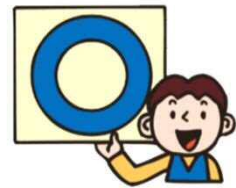
じゅにゆうしつ
授乳室
○○○○
○○○○
○○○○



きゅうごしょ
救護所
○○○○
○○○○
○○○○



こういしつ
更衣室
○○○○
○○○○
○○○○



はい
Yes
是
네



じゅうでん ばしょ
充電できる場所
○○○○
○○○○
○○○○

へ行きたい

I want to go to
想去○○
○○에 가고 싶어요

いいえ
No
不是
아니요



まって
Wait
等一下
기다려 주세요



いっしょに行く
will go with you
一起去
같이 가요



わかりません
I don't understand
不知道
모르겠습니다